

ANNEXE A LA VERSION FRANCAISE DES DEFINITIONS DES MOUVEMENTS DU PROGRAMME PLUS

Avant-propos:

L'Americain Square Dance est une activité de danse profondément internationale. Dans le monde entier, la langue du Square Dance est l'anglais. De plus, il existe une véritable culture de Square Dance avec une riche terminologie et de nombreux niveaux de danse. Dans un souci pédagogique, mais également pour faciliter aux danseurs francophones l'entrée dans le monde fascinant du Square Dance, nous avons donc choisi de ne pas traduire tous les termes anglais. En effet, quand il s'agit de termes techniques propres au Square Dance, une traduction créerait plutôt des malentendus et aurait comme effet d'isoler les danseurs francophones des danseurs venant d'autres pays. Nous pensons qu'en assimilant le vocabulaire technique de base dans la langue universelle du Square Dance, qui se trouve être l'anglais, les danseurs francophones auront à la fois une meilleure compréhension des mouvements et pourront plus facilement communiquer avec leurs amis danseurs des pays non francophones.

Cela dit, il est nécessaire de soutenir l'apprentissage, pas toujours aisé, des termes anglais et ce glossaire tente d'apporter au danseur francophone une porte d'entrée au vocabulaire du Square Dance, parfois un peu déroutant pour le francophone qui n'a pas une bonne connaissance de l'anglais.

Lors de la rédaction de la version française des définitions des mouvements du programme PLUS, nous avons choisi de mettre en lettres majuscules tous les termes non traduits. Ce sont donc ces mots, en ordre alphabétique, qui figurent dans ce glossaire.

GLOSSAIRE DES TERMES ANGLAIS (Programme PLUS)

Ce glossaire devrait permettre aux danseurs francophones de mieux comprendre le pourquoi des noms anglais des calls. Il peut également être consulté lorsqu'on n'est pas sûr du sens d'un terme en majuscules apparaissant dans les définitions. Tous les termes sont traduits littéralement. Souvent, le résultat n'est donc pas vraiment du français! Il s'agit de donner une idée du sens qu'un danseur anglophone peut tirer des noms des calls. Nous avons parfois ajouté des remarques dans le but d'approfondir la compréhension des termes et d'agrandir la culture Square Dance des lecteurs.

[F] = formation ; [C] = call ; [P] = position dans un formation

ACEY DEUCEY [C] Ne signifie rien en anglais, mais sonne marrant à cause de l'allitération. Fait penser à "AC/DC" ce qui signifie "courant alternatif"

Call du programme PLUS qui se compose de deux mouvements du programme Basic: Centers Trade + Ends Circulate.

ALL EIGHT SPIN THE TOP [C] "Tous les huit font tourner le haut"

Call du programme PLUS. Il s'agit en fait d'un SPIN THE TOP (call du programme Basic/Mainstream), mais exécuté par tous les danseurs ensemble à partir d'un STATIC SQUARE (=Square de base).

AND "et" Apparaît dans "and Roll" ou "and Spread". Mot faisant partie du vocabulaire de base. A connaître absolument.

AND ROLL [C] "...et roulez"

Call du programme PLUS. Ce call suit forcément un autre call. C'est le call précédant "and Roll" qui détermine s'il faut tourner et vers quel côté.

ARM TURN "tour avec le bras"

Signifie qu'il faut tourner en se tenant les avant-bras. Pour devenir un call, il faut spécifier avec quel bras on tourne: Left Arm Turn (bras gauche) ou Right Arm Turn (bras droit). Bon nombre de mouvements comportent des Arm Turns, p.ex. Tea Cup Chain, Scoot Back, Turn Thru, etc.

BASIC Même sens qu'en français. C'est le nom donné au programme de base du Square Dance comportant les 56 premiers mouvements.

BODY FLOW "le coulement du corps" Le Caller veille à ce que l'enchaînement des mouvements de danse soit agréable et que les danseurs puissent exécuter les calls de façon fluide et gracieuse, sans à-coups ou changements brusques de direction. La plupart du temps, les enchaînements coulent (en anglais "flow") donc de manière naturelle et de préférence dans la direction dans laquelle le danseur est déjà engagé (= la direction du "body flow").

BOY(S) [P] "garçon(s)" Il s'agit ou bien des hommes ou bien des personnes dansant en "homme". En effet, il arrive souvent qu'un plus grand nombre de femmes vient à la danse, ce qui oblige certaines femmes de "danser en homme". Dans ce cas, il est indispensable d'arborer un signe distinctif, p.ex. une bandoulière colorée, signalant au Caller la présence d'une femme qui danse la part d'un homme.

BOX [F] "boîte" Formation qui indique que les danseurs à l'intérieur de leur formation de Box, a priori composé de quatre danseurs adjacents, vont exécuter le mouvement sans interagir avec les autres danseurs à l'extérieur de leur Box.

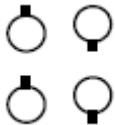
La plupart du temps, il s'agit de deux fois deux danseurs en couple ou en Mini-Wave qui sont parallèles les uns par rapport aux autres. Mais parfois le Caller peut spécifier "Center Box", dans quel cas il s'agit de seuls quatre danseurs occupant la position de Centers.

BOX CIRCULATE [C] "circuler à l'intérieur de la boîte"

Call du programme Basic/Mainstream. Les danseurs circulent à l'intérieur de leur Box (voir ci-dessus l'explication de la formation Box) sans interagir avec les danseurs à l'extérieur de leur Box.

BOX CIRCULATE [F] "circulation à l'intérieur de la boîte"

Il s'agit d'une formation dans laquelle des Boxes peuvent exister. Par exemple, la formation des Ocean Waves parallèles peut se comprendre comme deux Boxes de quatre danseurs côte à côte dans laquelle les danseurs sont en Mini-Waves et peuvent faire des Circulate sans sortir de leur Box.



CALL "appel"

C'est l'unité de base du Square Dance. Un call est un mouvement de danse qui porte un nom et qui possède une définition permettant de déterminer sans ambiguïté quelles actions précises les danseurs doivent exécuter.

CALLER "appeleur"

C'est la personne qui tient le microphone et qui annonce à voix haute les calls à exécuter. La chorégraphie, c'est-à-dire l'enchaînement des mouvements, n'est pas connue d'avance, ce qui oblige les danseurs de garder une oreille attentive pendant toute la durée de la danse. Le Caller utilise des modules (enchaînements appris par cœur) ou bien improvise l'enchaînement des calls, tout en veillant à ce que la chorégraphie soit intéressante et agréable à danser.

CALLERLAB = caller + lab(oratory) "laboratoire des callers"

C'est en quelque sorte "l'Académie Française" du Square Dance mondial. Il s'agit d'un groupement international de Callers très expérimentés, crée dans les années 70, qui établit les programmes de chaque niveau de danse, ainsi que les définitions. Périodiquement, le Callerlab revoit ses programmes pour les adapter aux réalités et aux besoins du monde du Square Dance. Les programmes et autres documents du Callerlab peuvent être consultés gratuitement sur leur site (www.callerlab.org).

CENTER(S) [P] "centre(s)"

Comme leur nom indique les Centers sont les danseurs se trouvant au centre de la formation en question. Il s'opposent aux Ends et parfois aux Points (dans les formations de Diamonds).

CHASE RIGHT [C] "chassez vers la droite"

Call du programme PLUS. L'idée de "chasser" vient du fait qu'un danseur suit un autre. En exécutant ce call, les danseurs peuvent crier "chase me, chase me!" ("chasse moi, chasse moi!").

CIRCLE LEFT [C] "tournez le cercle vers la gauche"

Call du programme Basic/Mainstream. Call exécuté en formation de grand cercle, les danseurs se tenant les mains.

CIRCULATE [C] "circulez"

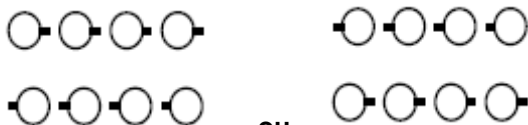
Call du programme Basic/Mainstream.

CIRCULATE ONCE AND A HALF [C] "circulez une fois et demie"

Call du programme Basic/Mainstream.

COLUMN(S) [F] "colonne(s)"

Formation dans laquelle les danseurs forment une colonne de quatre Mini-Waves.

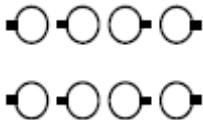


Right Hand Columns

Left Hand Columns

COMPLETED DOUBLE PASS THRU [F] "double traversée accomplie"

Formation qui constitue le résultat du call Double Pass Thru.



COORDINATE [C] "coordonnez"

Call du programme PLUS.

CORNER(S) [P] "coin(s)"

Dans le Static Square (le Square de base), le Corner est le danseur qui se trouve du côté opposé de celui du partenaire. Pour les hommes, il s'agit de la première personne se situant à leur gauche et pour les femmes de la première personne se situant à leur droite.

COURTESY TURN [C] "tournez à la façon "courtoisie" "

Call du programme Basic/Mainstream. A partir du niveau Plus, une fille peut Courtesy Turn un garçon!

CROSSFIRE [C] "croisée des feux"

Call du programme PLUS. Nom plutôt imagé pour ce mouvement qui comporte un Cross Fold ("pliez en croisant").

CROSS FOLD [C] "pliez en croisant"

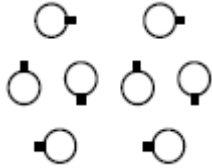
Call du programme Basic/Mainstream.

CUT THE DIAMOND [C] "coupez le diamand"

Call du programme PLUS. L'action de "couper" se réfère aux Ends qui glissent latéralement vers l'intérieur de la formation du Diamand avant de faire un Trade.

DIAMOND(S) [F] "diamand(s)"

Formation qui rappelle la forme du Caro (en anglais "diamonds") du jeu de cartes. Elle est constituée de Centers et de Points.



DIAMOND CIRCULATE [C] "circulez à l'intérieur du diamand"

Call du programme PLUS.

DIXIE GRAND [C] "le grand Dixie" (cf. la musique Dixie)

Call du programme PLUS.

DIXIE GRAND CIRCLE [F] "cercle de grand Dixie"

Au cours de ce mouvement, la formation de départ (Double Pass Thru) se transforme en cercle de huit danseurs.

DOUBLE PASS THRU [C] "traversez deux fois"

Call du programme Basic/Mainstream. A ne pas confondre avec la formation du même nom.

DOUBLE PASS THRU [F] "double traversée"

Formation à partir de laquelle on peut exécuter le call Double Pass Thru.



EIGHT CHAIN THRU [C] "enchaînement à huit"

Call du programme Basic/Mainstream. Les huit danseurs font des Pull By avec les personnes qu'ils croisent.

END(S) [P] "bout(s)"

Comme leur nom indique les Ends sont les danseurs qui se trouvent aux extrémités de la formation en question. Il s'opposent aux Centers.



EXPLODE AND... [C] "explosez et..."

Call du programme PLUS.

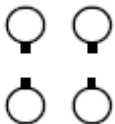
EXPLODE THE WAVE [C] "explosez la vague"

Call du programme PLUS.

EXTEND [C] "étendez"

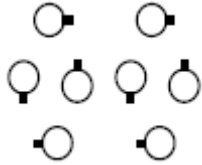
Call du programme PLUS. En quelque sorte, ce call fait "s'étendre" la formation. Chaque fois qu'on exécute ce call on change de formation.

FACING COUPLES [F] "couples face à face"



FACING DIAMOND(S) [F] "diamand(s) dans le(s)quel(s) les danseurs se font face"

Ne pas oublier de se croiser par l'épaule droite lorsqu'on fait un Diamond Circulate à partir de cette formation.



FAN THE TOP [C] "ventilez le haut"

Call du programme PLUS. Le mouvement de "ventilation" se réfère aux Centers qui font trois quarts de tour.

FLIP "faire volte-face"

Il ne s'agit pas d'un call, mais d'une action de retournement qui fait partie de mouvements comme Flip the Diamond.

FLIP THE DIAMOND [C] "retournez le diamond"

Call du programme PLUS. Ce sont les Ends du Diamond qui exécutent un Flip ("font un volte-face").

FOLLOW YOUR NEIGHBOR [C] "suivez votre voisin"

Call du programme PLUS. Ce sont les Ends qui tournent dans la direction dans laquelle les Centers avancent, action qui a inspiré le nom du call.

FOLD [C] "pliez"

Call du programme Basic/Mainstream. Les danseurs spécifiés se "replient" sur les danseurs à leur côtés.

GIRL(S) [P] "fille(s)"

Il est très rare de voir des hommes danser en "fille". Cela dit, rien ne l'interdit.

GRAND RIGHT AND LEFT [C] "grand mouvement avec la (main) droite et gauche"

Call du programme Basic/Mainstream. "Grand" parce que les huit danseurs avancent dans un grand cercle. Les danseurs alternent les Pull-By en commençant par la droite.

GRAND SWING THRU [C] "faites une grande bascule"

Call du programme PLUS. C'est un Swing Thru à huit danseurs en Tidal Wave, mais contrairement au Swing Thru à partir d'une Tidal Wave, les danseurs tout à fait au centre (Very Centers) font également un Trade et traversent ainsi les limites de leur Box.

HINGE "tournez autour de la charnière"

La "charnière" est le point de pivot au centre de la Mini-Wave autour duquel les danseurs font un quart de tour.

HALF-CIRCULATE [C] "circulez d'une demie-position"

Call du programme Basic/Mainstream.

HALF-SACHEY [C] "faites un demi-sachey" sachant que "sachey" ne veut rien dire en anglais, mais vient en fait du français "chassez (de côté)".

Call du programme Basic/Mainstream. Le danseur de droite passe devant le danseur de gauche qui "chasse" de côté pour laisser la place à l'autre danseur.

HALF TAG [C] "faites une demi-poursuite"

Call du programme Basic/Mainstream. Aussi appelé Half Tag the Line. "Demi-Tag" parce qu'il n'y a qu'un seul Pass Thru avant de se mettre en Mini-Wave. (c.f. Tag the Line)

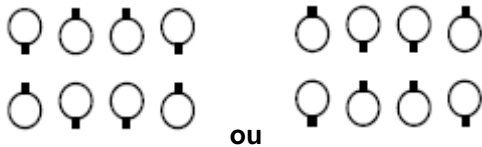
HEAD(S) [P] "tête(s)"

Dans le Static Square du départ, les Heads sont les danseurs en couple qui ont leur dos aux Caller et à la

musique, ainsi que le couple qui leur font face. On les appelle couples numéro 1 et 3. Juste avant de commencer une danse, il est bon de mémoriser sa position de départ, c'est-à-dire savoir si l'on est Head ou Side car le Caller peut, au cours de la danse, lancer un call tel "Original Heads U-Turn Back". Dans ce cas, ce ne sont pas les couples qui se trouvent actuellement dans la position des Heads, mais bien les "Heads d'origine" qui doivent exécuter le call! Les Heads s'opposent aux Sides.

INVERTED LINE(S) "droite inversée"

Il s'agit d'une Line dans laquelle les Centers regardent dans une direction pendant que les Ends regardent dans l'autre direction. Le résultat est une sorte de mélange entre Line et Wave. L'Inverted Line se crée par exemple à partir d'une formation de Eight Chain Thru par le call: Put Centers In.



LEADER(S) [P] "meneur(s)"

Un Leader est un danseur qui n'a personne en face de lui. Il s'agit donc des danseurs qui regardent vers l'extérieur de la formation ou de leur Box. Un danseur est un Leader, même s'il a en face de lui un danseur d'une autre Box! (exemple: formation de Double Pass Thru). Dans une formation de Outfacing Lines (deux Lines parallèles de quatre danseurs chacune où tous les danseurs regardent vers l'extérieur) tous les danseurs sont des Leaders, et dans une formation de Facing Lines, personne n'est Leader! Attention, il s'agit ici déjà de Haute Science de Square Dance. Les Leaders s'opposent aux Trailers.



LEFT ARM TURN [C] "tour avec le bras gauche"

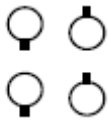
Call du programme Basic/Mainstream. Le call Allemande Left est un Left Arm Turn.

LEFT GRAND SWING THRU [C] "faites une grande bascule (en commençant) avec la (main) gauche"

Call du programme PLUS. Comme le Grand Swing Thru, mais en commençant par le Trade avec la main gauche.

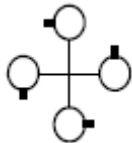
LEFT-HAND BOX [F] "boîte avec la main gauche"

Indique qu'à l'intérieur de la Box, les Mini-Waves sont formées avec la main gauche.



LEFT-HAND STAR [F] "étoile avec la main gauche"

Indique que les danseurs forment le Star avec leur main gauche.



LEFT-HAND(ED) WAVE [F] "vague avec la main gauche"

Indique que les danseurs au bout de la Wave (les Ends) la forment avec leur main gauche.

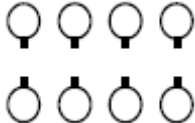


LEFT RELAY THE DEUCEY [C] "relayez le "deucey" (en commençant) avec la (main) gauche" (cf. Acey Deucey)

Call du programme PLUS. Comme un Relay the Deucey, mais à partir d'une Left-Hand Ocean Wave. Call pas évident à exécuter car les danseurs avancent autour de la Wave dans le sens opposé de celui du call plus courant Relay the Deucey.

LINE(S) [F] "droite(s)"

Formation dans laquelle les deux danseurs de chaque couple regardent dans la même direction.



LINEAR CYCLE [C] "faites un cycle linéaire"

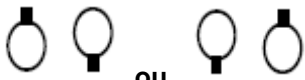
Call du programme PLUS. Mouvement qui combine une action circulaire avec une action linéaire. Souvent, les danseurs se remémorent le déroulement du call en disant à voix haute: "Hinge, Fold, Follow and Peel" ("tournez (la charnière), pliez, suivez et pelez") faisant référence aux composantes du mouvement.

LOAD THE BOAT [C] "chargez le bateau"

Call du programme PLUS. Il n'est pas rare que les Callers demandent "Everybody do the Center's part of Load the Boat". Dans ce cas, tous les danseurs exécutent la partie du mouvement normalement réservée aux Centers.

MINI-WAVE(S) [F] "petite(s) vague(s)"

Wave(s) à deux danseurs.



Right Hand *Left Hand*

OCEAN WAVE(S) [F] "vague(s) d'Océan"

Wave(s) à quatre (ou six) danseurs.



Right Hand Ocean Wave *Left Hand Ocean Wave*

ONE-FACED LINE [F] "droite à face unique"

Line dans laquelle les danseurs regardent tous dans la même direction. S'oppose à la Two Faced Line.



OUTSIDES [P] "danseurs sur l'extérieur"

Autre mot pour Ends.

PARTNER HINGE [C] "tournez sur un gond avec votre partenaire"

Call du programme A1.

PARTNER TRADE [C] "échangez avec votre partenaire"

Call du programme Basic/Mainstream.

PASS THRU [C] "traversez"

Call du programme Basic/Mainstream.

PEEL OFF [C] "pelez vers le côté"

Call du programme PLUS. Le mouvement rappelle l'action de peler une banane. Les danseurs partent toujours vers l'extérieur de la formation.

PEEL THE TOP [C] "pelez le haut"

Call du programme PLUS. Combinaison de deux calls: Peel Off + Fan the Top = Peel the Top

PING PONG CIRCULATE [C] "circulez à la façon du ping pong"

Call du programme PLUS. Le mouvement rappelle l'échange de balles dans un match de tennis de table.

PLUS Même sens qu'en français.

Programme du Callerlab comportant une trentaine de calls. En plus, à partir de ce niveau, les calls du programme Basic/Mainstream peuvent être exécutés à partir de d'avantage de formations différentes, dans d'avantage d'arrangements (= combinaisons de Boy/Girl) et dans des variantes type "Left..." (par exemple "Left Touch a Quarter") ou "Reverse..." (par exemple "Reverse Half Sachey"). Cet ajout de possibilités agrandit considérablement l'arsenal du Caller désireux d'apporter de la variété à sa chorégraphie.

POINT(S) [P] "pointe(s)"

Position des danseurs sur l'extérieur d'une formation de Diamond. Les danseurs peuvent clarifier leur positionnement en pointant un doigt vers le centre de la formation.

PULL BY [C] "tirez en passant"

Call du programme Basic/Mainstream.

QUARTER FACE LEFT [C] "faites un quart de tour vers la gauche"

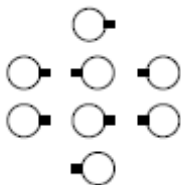
Il ne s'agit pas vraiment d'un call du programme Basic/Mainstream, mais l'ordre est suffisamment explicite pour pouvoir être donné à ce niveau. Le tout est de le comprendre! Au niveau A1, les calls Quarter In et Quarter Out remplacent ces ordres descriptifs.

QUARTER FACE RIGHT [C] "faites un quart de tour vers la droite"

Même remarque que pour "Quarter Face Left".

QUARTER TAG [F] "quart de tag"

Formation qui résulte d'un Extend à partir d'une formation de Double Pass Thru. C'est la formation de départ du call Ping Pong Circulate avec une Ocean Wave au milieu et un couple qui regarde vers l'intérieur de chaque côté.



RELAY THE DEUCEY [C] "relayez le deucey" (cf. Acey Deucey)

Call du programme PLUS. On termine ce call avec la même personne avec laquelle on l'a commencé.

RIGHT AND LEFT GRAND [C] "grand mouvement avec la (main) droite et gauche"

Call du programme Basic/Mainstream. Autre nom du call Grand Right and Left (v.p.h.)

RIGHT AND LEFT GRAND CIRCLE [F] "cercle du grand mouvement avec la (main) droite et gauche"

Formation dans laquelle se déroule le call Grand Right and Left (= Right and Left Grand).

RIGHT AND LEFT THRU [C] "traversez en vous aidant de la (main) droite et gauche"

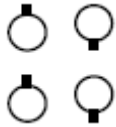
Call du programme Basic/Mainstream. Ce call est une combinaison d'un Right Pull By (exécuté avec la main droite) et d'un Courtesy Turn (pour lequel les danseurs se tiennent la main gauche).

RIGHT ARM TURN [C] "faites un tour avec le bras droit"

Call du programme Basic/Mainstream. Le call Turn Thru est un Right Arm Turn.

RIGHT-HAND BOX [F] "boîte avec la main droite"

Indique qu'à l'intérieur de la Box, les Mini-Waves sont formées avec la main droite.



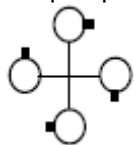
RIGHT-HAND(ED) MINI-WAVE [F] "petite vague avec la main droite"

Indique que les danseurs forment la Mini-Wave avec leur main droite.



RIGHT-HAND STAR [F] "étoile avec la main droite"

Indique que les danseurs forment le Star avec leur main droite.



RIGHT-HAND(ED) WAVE [F] "vague avec la main droite"

Indique que les danseurs au bout de la Wave (les Ends) la forment avec leur main droite.



ROLL [C] "roulez"

Call du programme PLUS. Il s'agit en fait du call And Roll, call qui a besoin d'un call lui précédant pour pouvoir exister.

RUN [C] "courez"

Call du programme Basic/Mainstream. Surtout ne pas comprendre littéralement le nom de ce call, car il ne s'agit nullement de courir! Il est exécuté à la même vitesse, celle du rythme de la musique, que les autres calls.

RUN RIGHT [C] "courez vers la droite"

Call du programme Basic/Mainstream. Même remarque que pour "Run". La précision "Right" n'est obligatoire que lorsqu'il y a possibilité d'ambiguïté, par exemple dans le cas d'un Alamo Ring.

SIDE(S) [P] "côté(s)"

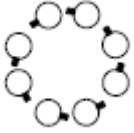
Dans le Static Square de base, les Sides sont constitués par les deux couples qui ne sont pas Heads (les Heads sont les couples qui ont leur dos au Caller et à la musique, ainsi que le couple qui leur font face). On appelle les Sides couples numéro 2 et 4 (Les couples sont numérotés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Juste avant de commencer une danse, il est bon de mémoriser sa position de départ, c'est-à-dire savoir si l'on est Head ou Side car le Caller peut, au cours de la danse, lancer un call tel "Original Sides U-Turn Back". Dans ce cas, ce ne sont pas les couples qui se trouvent actuellement dans la position des Sides, mais bien les "Sides d'origine" qui doivent exécuter le call! Les Sides s'opposent aux Heads.

SINGLE CIRCLE TO A WAVE [C] "tournez seuls en cercle pour aboutir en vague"

Call du programme PLUS. Le début du mouvement est en fait constitué d'un mouvement de Cercle Left exécuté par seulement deux danseurs, le plus petit Cercle possible.

SINGLE FILE [F] "en file indienne"

Formation dans laquelle chaque danseur avance seul, les danseurs formant ainsi une file indienne.



SINGLE FILE [C] "avancez en file indienne"

Call du programme Basic/Mainstream.

SINGLE HINGE [C] "tournez seuls autour de la charnière"

Call du programme Basic/Mainstream. Comme dans Single File, le mot "single" implique des danseurs seuls. Le Single Hinge s'oppose au Couples Hinge où le même mouvement est exécuté par des couples.

SPIN CHAIN AND EXCHANGE THE GEARS [C] "tournoyez, enchaînez et échangez l'engrenage"

Call du programme PLUS.

SPIN CHAIN THE GEARS [C] "tournoyez et enchaînez l'engrenage"

Call du programme PLUS.

SPIN CHAIN THRU [C] "tournoyez et enchaînez d'un bout à l'autre"

Call du programme Basic/Mainstream.

SPIN THE TOP [C] "faites tourner le haut"

Call du programme Basic/Mainstream. Attention, il n'existe pas de "Left Spin the Top". Que l'on soit en Left-Hand Wave ou Right-Hand Wave, le mouvement commence toujours avec un trade exécuté par le End et son danseur adjacent.

SPREAD [C] "étalez"

Call du programme PLUS.

STAR(S) [F] "étoile(s)"

Formation dans laquelle les danseurs se touchent les bouts des doigts au centre, formant ainsi une sorte d'étoile, que l'on peut tourner.

STAR LEFT [C] "tournez l'étoile avec la (main) gauche"

Call du programme Basic/Mainstream. Attention, le "Left" concerne ici les mains qui forment le Star et non pas la direction dans laquelle on tourne. En fait, un Star Left tourne dans la même direction qu'un Cercle Right! Lorsque le Star est uniquement formé par des hommes, la prise des mains est différente: les hommes posent leur main sur la poignée du danseur qui les précède. Le résultat est appelé "Box Star" ("étoile de boîte") ou "Packsaddle" ("selle").

STAR RIGHT [C] "tournez l'étoile avec la (main) droite"

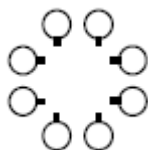
Call du programme Basic/Mainstream. Attention, le "Left" concerne ici les mains qui forment le Star et non pas la direction dans laquelle on tourne. En fait, un Star Right tourne dans la même direction qu'un Cercle Left! Lorsque le Star est uniquement formé par des hommes, la prise des mains est différente: les hommes posent leur main sur la poignée du danseur qui les précède. Le résultat est appelé "Box Star" ("étoile de boîte") ou "Packsaddle" ("selle").

STAR THRU [C] "traversez en faisant une étoile"

Call du programme Basic/Mainstream. Un des quelques rares calls qui dépendent du sexe du danseur et non de sa position dans la formation. Attention, si vous dansez dans le rôle du sexe opposé, les habitudes sont difficiles à perdre.

STATIC SQUARE [F] "carré statique"

Il s'agit de la formation par laquelle commence toute danse et de laquelle le Square Dance tient son nom.



STYLING "la bonne façon d'exécuter le mouvement"

Le Callerlab insiste beaucoup sur la façon précise dont on exécute les calls (prise des mains, attitude corporelle, etc.), à la fois dans un souci d'harmonisation internationale (il est plus facile de danser avec des danseurs qui ont un styling semblable au vôtre) et dans un souci esthétique. En effet, souvent, le styling est la première chose qui se perd, ou bien par une attitude laxiste des danseurs expérimentés ou bien par un enseignement approximatif.

SWING THRU [C] "basculez d'un bout à l'autre"

Call du programme Basic/Mainstream. Attention, ce mouvement commence toujours par un Trade avec les mains droites, même si l'on se trouve dans une Left-Hand Wave auquel cas ce sont d'abord les Centers qui font un Trade!

SQUARE "carré"

Ce mot peut désigner le Static Square ou bien toute formation dans laquelle les danseurs se trouvent.

TAG "poursuivez; poursuite"

Mot qui apparaît dans plusieurs noms de calls et de formations (Tag the Line, Quarter Tag, etc.) sans qu'un sens vraiment cohérent puisse en être tiré.

TAG THE LINE [C] "poursuivez le long de la ligne droite"

Call du programme Basic/Mainstream. L'idée de Tag "poursuite" vient vraisemblablement du fait que les danseurs se suivent ici en file indienne le long d'une ligne droite.

TANDEM(S) Même sens qu'en français, c'est-à-dire deux personnes travaillant ensemble.

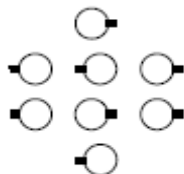
TANDEM COUPLES "couples en tandem"

TEA CUP CHAIN [C] "enchaînement de la tasse de thé"

Call du programme PLUS. Il paraît que l'inventrice de ce call l'a d'abord conçu en faisant faire cet enchaînement à ses tasses après le petit-déjeuner. Il est tout à fait possible de faire exécuter ce call en partant de Half Sacheyed Couples, c'est-à-dire des couples dans lesquelles l'homme se trouve à la droite de la femme. Dans ce cas-là, ce sont les hommes qui passent en revue les femmes et le caller doit spécifier "Head (Side) Boys Center for a Tea Cup Chain".

THREE-QUARTER TAG [F] "trois quarts de tag"

Formation dans laquelle les Ends sont en couple regardant vers l'extérieur. Cette formation est par exemple le résultat du call Extend en partant de Ocean Waves parallèles.



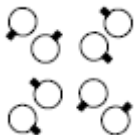
TIDAL WAVE [F] "vague de fond, tsunami"

Formation dans laquelle deux Ocean Waves de quatre danseurs se trouvent côte à côte.



THAR STAR [F] "étoile en thar" sachant que "thar" est sans doute une déformation de "the star" ("l'étoile").

La prise de mains à l'intérieur du Thar Star est la même que dans un Star. Lorsque le Star est uniquement formé par des hommes, la prise des mains est différente: les hommes posent leur main sur la poignée du danseur qui les précède. Le résultat est appelé "Box Star" ("étoile de boîte") ou "Packsaddle" ("selle").



TRACK TWO [C] "chemin-deux", c'est-à-dire "faites deux chemins"

Call du programme PLUS. Souvent, ce call est exécuté avec un "effet sonore". Les danseurs crient, au rythme de la musique, "Hou Hou Yippie Yippie".

TRADE [C] "échangez"

Call du programme Basic/Mainstream. Ce call très fréquent et faisant partie intégrante de nombreux calls a comme résultat que chacun des deux danseurs se retrouve à la place de l'autre. Les danseurs "échantent" leur place. Cela dit, si les deux danseurs regardant dans la même direction au début du mouvement, ils regarderont dans la direction opposée à la fin.

TRADE THE WAVE [C] "échangez la vague"

Call du programme PLUS. C.f. Trade ci-dessus. Les danseurs qui regardent dans la même direction à l'intérieur de la Wave font un Trade ("échantent leur positions").

TRAILER(S) [P] "remorque(s)"

Ce sont les danseurs qui ont quelqu'un en face d'eux. Souvent, il s'agit de danseurs se trouvant derrière des Leaders (v.p.h.) dans un Tandem, mais de manière plus générale tout danseur ayant quelqu'un en face de lui est un Trailer. Ainsi, dans une formation de Facing Couples, tous les danseurs sont des Trailers. Attention! Si l'on travaille en Boxes de quatre danseurs, par définition les danseurs de l'autre Box n'existent pas et l'on peut être Leader même si en réalité un autre danseur se trouve devant vous! Exemple: Le call Peel Off à partir d'une formation de Double Pas Thru, dans laquelle les Center Couples se font face, demande que ces couples au centre s'ignorent, car dans leur Box ces danseurs sont tous des Leaders par rapport aux danseurs derrière eux (Ne pas s'inquiéter. C'est du Square Dance très poussé. Le caller vous aidera les moments venu). Les Trailers s'opposent aux Leaders.



TWICE "deux fois"

Parfois, le Caller dit "twice" pour indiquer qu'il s'agit d'exécuter à nouveau le dernier call qu'il vient de donner.

TWO FACED LINE(S) [F] "ligne droite à deux faces"

Formation dans laquelle deux couples se trouvent côte à côte en regardant dans des directions opposées.



U-TURN BACK [C] "retournez-vous"

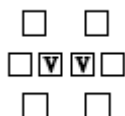
Call du programme Basic/Mainstream. Les danseurs se retournent sur place. Le mot "U-Turn" veut dire "tour en U" sachant que la lettre "U" suggère un retour sur soi-même.

VEER LEFT [C] "virez vers la gauche"

Call du programme Basic/Mainstream.

VERY CENTERS [P] "les danseurs tout à fait au centre"

Si l'on a quatre Centers, les "Very Centers" sont les deux danseurs au centre des Centers.



WAVE [F] "vague"

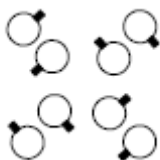
Le nom de cette formation vient du mouvement ondulant qui se produit quand les danseurs d'une Wave avancent et reculent d'un pas. A partir d'une Alamo Wave le call Balance demande aux danseurs d'exécuter justement ce mouvement (voir le programme Basic).

WHEEL AND DEAL [C] "faire des affaires louches"

Call du programme Basic/Mainstream. Appellation peut-être justifiée par le jeu de mots avec "wheel" ("roue") impliquant un mouvement circulaire en plus de l'attrait d'une allitération phonétique.

WRONG WAY THAR [F] "thar en sens inverse" (c.f. Thar Star)

Formation identique au Thar Star (voir plus haut) sauf que tous les danseurs regardent dans la direction inverse et que le Thar Star tourne donc dans le sens inverse (dans le sens des aiguilles d'une montre)



ZOOM [C] "foncez ; zoomez"

Call du programme Basic/Mainstream. Il est possible que le mouvement rappelle le zoom d'un appareil photo, avec le danseur de derrière avançant pour prendre la place de celui devant lui. Le caller peut spécifier qui doit exécuter le call, par exemple en disant "Boys Zoom". Dans ce cas, les filles ne font rien.